

Descripción	Código de artículo
Work Jacket Helsinki	KWW0110
Long Jacket Porvoo	KWW0111
Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140
Knee Protectors Kotka	KWW000001

La ropa de trabajo ignífuga de Kemppi cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI y las normas que se indican a continuación. Su prenda tiene una etiqueta que le indica qué norma de ropa de protección cumple.

**EN ISO 11612:2015**

Ropa de protección contra el calor y las llamas.

**EN ISO 11611:2015**

Ropa de protección para uso en soldadura y procesos afines.

**EN 1149-5:2018**

Ropa de protección - propiedades electrostáticas.

Instrucciones de uso

EN ISO 11612:2015

La prenda debe utilizarse en combinación con otras prendas que garanticen una protección conforme a la norma EN ISO 11612. Las partes del cuerpo que no estén cubiertas por esta prenda deben protegerse de otra forma. La prenda debe abrocharse correctamente cuando se utilice. Si un producto químico o líquido inflamable salpica la prenda, el usuario debe alejarse inmediatamente, quitarse la prenda con cuidado y asegurarse de que el producto químico o líquido no entra en contacto con ninguna parte de la piel. A continuación, la prenda debe lavarse o desecharse.

Si la prenda se salpica con metal fundido, el usuario debe abandonar inmediatamente el lugar de trabajo y quitarse la prenda. Es posible que la prenda no elimine el riesgo de quemaduras por metal fundido caliente si la prenda se lleva directamente contra la piel. Cuando se lleva una combinación de diferentes prendas, éstas se clasifican en la misma clase que la prenda que proporciona el nivel más bajo de protección.

La prenda se somete a pruebas de resistencia al calor, propagación limitada de la llama y transferencia de calor.

A indica que la prenda cumple los requisitos de propagación limitada de la llama. A1 método de ignición en superficie, A2 método de ignición en los bordes.

B indica que la prenda ofrece protección contra el calor convectivo. El nivel más alto es 3.

C indica que la prenda proporciona protección contra el calor radiante, 20 kW/m². El nivel más alto es 4.

D indica que el material ofrece protección contra las salpicaduras de aluminio fundido. El nivel más alto es 3.

E indica que el material ofrece protección contra salpicaduras de hierro fundido. El nivel más alto es 3.

F indica que el material ofrece protección contra el calor por contacto. El nivel más alto es 3.

EN ISO 11611:2015

La prenda debe utilizarse en combinación con otras prendas que garanticen una protección conforme a la norma EN ISO 11611. Las partes del cuerpo que no estén cubiertas por esta prenda deben protegerse de otra forma. La prenda debe abrocharse cuando se utilice. Puede ser necesario llevar protección adicional para algunas partes del cuerpo, por ejemplo, durante las operaciones de soldadura sobre cabeza. Un mayor nivel de oxígeno en el aire y la presencia de sustancias inflamables en la prenda reducen su resistencia a las llamas. Las propiedades de aislamiento eléctrico de la prenda de protección se verán reducidas cuando la prenda esté húmeda, sucia o sudada. El delantal debe cubrir la parte delantera del cuerpo, al menos de costura lateral a costura lateral. Cuando se utilicen prendas de protección adicionales para partes del cuerpo, la prenda básica debe cumplir al menos los requisitos de la clase 1.

Precaución: Por razones operativas, no todas las partes activas del equipo de soldadura por arco pueden protegerse contra el contacto directo.

Precaución: La ropa de protección está diseñada únicamente para proteger al usuario de un contacto breve y accidental con las partes activas del circuito de soldadura por arco. Se requieren capas adicionales de ropa aislante eléctrica cuando existe un mayor riesgo de descarga eléctrica. Cuando se lleva una combinación de diferentes prendas, éstas se clasifican en la misma clase que la prenda que proporciona el nivel más bajo de protección.

Precaución: Siempre se debe tener especial cuidado al soldar en espacios reducidos.

La prenda se somete a pruebas para comprobar una serie de cualidades, como la propagación limitada de la llama, la transferencia de calor y el impacto de las salpicaduras de metal fundido.

La clase 1 protege frente a técnicas de soldadura y situaciones menos peligrosas, que producen menos salpicaduras y calor radiante.

La clase 2 protege contra técnicas de soldadura y situaciones más peligrosas, que producen más salpicaduras y calor radiante.

Un impreso **A** en la etiqueta indica que la prenda cumple los requisitos de propagación limitada de la llama. A1 método de ignición de superficie, A2 método de ignición de borde, A1 + A2 ambos métodos.

EN 1149-5:2018

Esta prenda está destinada a ser utilizada como parte de un sistema de puesta a tierra total, para evitar descargas incendiarias, cuando la energía mínima de ignición de una atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. La prenda debe utilizarse en combinación con otras prendas que garanticen una protección conforme a la norma EN 1149-5. Las partes del cuerpo que no estén cubiertas por esta prenda deben protegerse de otra forma. La prenda debe estar cerrada cuando se utilice. La persona que lleve la prenda de protección disipadora de electrostática debe estar debidamente conectada a tierra. La resistencia del usuario a tierra debe ser inferior a 10⁸ ohmios, por ejemplo, llevando calzado adecuado. La ropa de protección disipadora de electrostática no debe desabrocharse ni quitarse cuando el usuario se encuentre cerca de gases inflamables o explosivos o cuando manipule sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades de aislamiento eléctrico de la prenda de protección se verán reducidas cuando la prenda esté mojada, húmeda o sudorosa. Las prendas de protección con disipación electrostática no deben utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la aprobación del ingeniero jefe de seguridad. La ropa de protección con disipador electrostático no debe utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad responsable. Las prestaciones de disipación electrostática de la ropa de protección pueden verse

afectadas por el desgaste, el lavado y la posible contaminación. Durante el uso normal (incluso cuando el usuario se dobla y se mueve), la ropa de protección disipadora de electrostática debe cubrir siempre todos los materiales que no cumplan los requisitos de la norma. La ropa de protección disipadora de electrostática está destinada a ser utilizada en las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 y EN 60079-10-2) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ.

Instrucciones de cuidado

Siga los símbolos de la etiqueta de cuidados de lavado del interior de la prenda. Utilice únicamente detergentes sintéticos. No utilice detergentes que contengan jabón. La prenda debe mantenerse limpia para garantizar el máximo rendimiento de protección. La prenda debe inspeccionarse después del lavado. La prenda sólo puede repararse utilizando materiales e hilos que cumplan los requisitos de la norma para la prenda.

Precaución: La soldadura puede causar quemaduras en la piel similares a las quemaduras solares debido a la exposición a la radiación UV. Por lo tanto, la prenda debe inspeccionarse periódicamente. Sostenga la prenda a aproximadamente un metro de distancia de una lámpara fluorescente de 100 W. Si la luz es visible a través de la prenda, la luz UV también puede penetrar en ella. La prenda debe repararse o desecharse.

Tipo	Criterios de selección relativos al proceso	Criterios de selección relativos a las condiciones ambientales
CLASE 1	Técnicas de soldadura manual con ligera formación de salpicaduras y gotas, p. ej: Gas, TIG, soldadura MIG (con baja corriente), microsoldadura por plasma, soldadura fuerte, soldadura por puntos, soldadura MMA (con electrodo revestido de rutilo).	Manejo de máquinas, p. ej: Máquinas de corte con oxígeno, máquinas de corte con plasma, máquinas de soldadura por resistencia, máquinas para pulverización térmica, soldadura de banco.
CLASE 2	Técnicas de soldadura manual con fuerte formación de salpicaduras y gotas, p. ej: Soldadura MMA (con electrodo básico o revestido de celulosa), soldadura MAG (con corriente elevada), soldadura por arco con núcleo de fundente autoprotectido, corte por plasma, resanado, corte por oxígeno, pulverización térmica.	Manejo de máquinas, p. ej: En espacios reducidos, en soldadura/corte por encima de la cabeza o en posiciones de restricción comparables.

Información de contacto del instituto de certificación:

Examen UE de tipo (módulo B) y evaluación de la conformidad del módulo C2:

SGS Fimko Ltd, Organismo notificado 0598
Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
www.sgs.fi

Información de contacto:

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Finlandia
www.kemppi.com

Declaración de conformidad de la UE disponible en
userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti KWW0120

Bib & Braces Oulu KWW0130

Work Overalls Turku KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.



FR 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



DE 14404:2010
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



ES 14404:2010
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



FI 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



FR 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



IT 14404:2010
Tipo 2, livello 0

(IT)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



NL 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

